



COMPETITION

BEDIENUNGSANLEITUNG - NOTICE D'UTILISATION - OPERATING INSTRUCTIONS



512.5005

-  COMPETITION Hydraulischer Getriebeheber, 500 kg
-  Vérin de fosse COMPÉTITION, 500kg
-  COMPETITION Hydraulic transmission jack, 500 kg
-  COMPETITION Elevador hidráulico de cajas de cambios, 500 kg
-  COMPETITION Sollevatore da fossa idraulico, 500 kg
-  COMPETITION Hydraulisk gearkasseløfter, 500 kg
-  COMPETITION Podnośnik z przekładnią hydrauliczną, 500 kg
-  COMPETITION Hydraulische V-bakkrik, 500 kg
-  COMPETITION Гидравлический подъемник для коробки передач, 500 кг
-  رافعة نواقل حركة هيدروليكية، سعة 500 كغ COMPETITION

DE/TTE/NST/20-01-2026

KS Tools Werkzeuge und Maschinen GmbH • Seligenstädter Grund 10 –12 • 63150 Heusenstamm - GERMANY
e-mail: customerservice@competitiontools.com • www.competitiontools.com

KS Tools • PDA Région de Brumath • 1, rue de Londres • 67670 Mommenheim - FRANCE
e-mail : contact@competitiontools.com • www.competitiontools.com



Введение

Уважаемый клиент!

Вы выбрали продукт KS Tools. Мы благодарим вас за доверие. В данном руководстве содержится вся информация, необходимая для безопасного и надлежащего использования. Поэтому перед использованием полностью прочитайте данное руководство и всегда соблюдайте указаниям, содержащимся в нем. Данное руководство является частью товара и поэтому должно храниться таким образом, чтобы оно не повреждалось.

Если у вас есть какие-либо неясности или дополнительные вопросы, пожалуйста, свяжитесь с нами: customerservice@competitiontools.com

1. Условия использования

Изготовитель не несет ответственности за ущерб, причиненный людям или имуществу вследствие неправильного использования.



Это значок предупреждения о безопасности. Это используется для того, чтобы предупредить о возможной опасности получения травм. Соблюдайте все меры безопасности, указанные после этого символа, чтобы избежать возможных травм, в том числе со смертельным исходом.

Необходимо соблюдать рекомендации производителя автомобиля!

2. Технические характеристики

Максимальная грузоподъемность	0,5 т
Минимальная высота подъема	1110 мм
Максимальная высота подъема	1925 мм
Ход	815 мм
Вес	24 кг
Размеры изделия (Д x Ш x В)	600 × 620 × 1155 мм
Тип шин	сталь

3. Инструкция по безопасности и эксплуатации

Как правило, инструменты следует использовать только по назначению, в предусмотренных условиях и с соблюдением ограничений по применению.

Пожалуйста, сохраните эту инструкцию. В целях собственной безопасности перед использованием устройства ознакомьтесь с информацией, прилагаемой к нему и указанной на нем, и следуйте ей. Перед началом эксплуатации владелец и/или оператор данного устройства должны ознакомиться с правилами безопасного использования/эксплуатации. Владелец и/или оператор должны понимать, что использование данного оборудования может потребовать особых навыков и знаний. Перед тем как разрешить использование данного устройства, необходимо предоставить инструкции и информацию по технике безопасности на родном языке оператора.



Если у вас возникли сомнения относительно безопасного и правильного использования данного устройства в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве, утвержденном производителем, его необходимо немедленно вывести из эксплуатации.

Перед каждым использованием проверяйте устройство. Не использовать, если обнаружены сломанные, погнутые, треснувшие или поврежденные детали (включая таблички). Если устройство выглядит поврежденным, не работает должным образом или в нем отсутствуют какие-либо детали, его следует немедленно вывести из эксплуатации и уведомить об этом производителя. Если есть подозрение, что устройство подверглось ударной нагрузке (на него внезапно и неожиданно упал груз), немедленно прекратите его использование до тех пор, пока устройство не будет проверено в сервисном центре, уполномоченном производителем. Рекомендуется ежегодно проводить осмотр с привлечением специалиста.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОВЕРЯЙТЕ ПОДЪЕМНИК КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПОДЪЕМНИК КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ, ЕСЛИ ОН ПОВРЕЖДЕН, ИЗМЕНЕН ИЛИ МОДИФИЦИРОВАН, НАХОДИТСЯ В ПЛОХОМ СОСТОЯНИИ, ИЗ НЕГО ВЫТЕКАЕТ ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ ЖИДКОСТЬ ИЛИ ИМЕЮТСЯ ОСЛАБЛЕННЫЕ ИЛИ ОТСУТСТВУЮЩИЕ ДЕТАЛИ. УСТРАНЬТЕ ЭТИ НЕИСПРАВНОСТИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПОДЪЕМНИКА.
2. НЕ ПРЕВЫШАЙТЕ ДОПУСТИМУЮ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ. ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО НА ТВЕРДЫХ, РОВНЫХ ПОВЕРХНОСТЯХ.
3. НЕ НАХОДИТЕСЬ ПОД ПОДНЯТЫМ ИЛИ ПАРЯЩИМ ГРУЗОМ.
4. РАСПОЛОЖИТЕ ГРУЗ ПО СЕРЕДИНЕ ОПОРНОЙ ПОВЕРХНОСТИ.
5. НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ВНОСИТЬ КАКИЕ-ЛИБО ИЗМЕНЕНИЯ ИЛИ МОДИФИКАЦИИ В ДАННОЕ УСТРОЙСТВО.

4. Описание продукта

Гидравлический подъемник коробки передач был разработан для облегчения демонтажа и монтажа узлов, например коробки передач, на легковых автомобилях, коммерческом транспорте и прицепах. Он предназначен ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО для подъема и опускания деталей, например, редуктора.



НИКОГДА Не перегружайте это устройство сверх указанного максимального веса!

4.1 Спуск воздуха / удаление скопившегося воздуха

4.1.1 Метод удаления воздуха

Во время транспортировки или после долива масла в гидравлическую систему может попасть воздух, что приведет к ухудшению рабочих характеристик подъемного механизма. В этом случае систему необходимо разгерметизировать следующим образом:

1. Поверните сливной клапан до упора против часовой стрелки, чтобы полностью открыть его.
2. Быстро нажмите на ручку несколько раз (примерно 15 раз).
3. Поверните сливной клапан по часовой стрелке, чтобы закрыть его.
4. Нажмите на рукоятку, пока подъемный рычаг не достигнет максимальной высоты, а затем нажмите ещё несколько раз, чтобы удалить остатки воздуха.



5. Поверните спускной клапан до упора против часовой стрелки, чтобы опустить подъемный рычаг в самое нижнее положение. При необходимости может потребоваться надавить на подъемный рычаг.
 6. Поверните сливной клапан по часовой стрелке в закрытое положение и проверьте, правильно ли работает подъемник.
- Повторяйте эти действия, пока рабочая мощность не будет полностью восстановлена.

5. Принцип работы

5.1 Подготовка автомобиля

1. Надежно зафиксируйте автомобиль на подходящем подъемнике.

5.2 Подъем рычага коробки передач

1. Расположите подъемник для коробки передач так, чтобы его седло было по центру и плотно прилегало к точке крепления груза.
2. Поднимите домкрат, пока седло не коснется детали. Убедитесь, что седло выровнено по центру и плотно прилегает к точке подъема груза.
3. Продолжайте качать, чтобы поднять деталь на нужную высоту.

5.3 Опускание рычага коробки передач

Осторожно откройте сливной клапан, медленно поворачивая его против часовой стрелки.

6. Техническое обслуживание

Неисправные или поврежденные запасные части могут привести к повреждениям.

Важно: Используйте только высококачественное масло для гидравлических домкратов. Следует избегать смешивания различных типов жидкостей **НИКОГДА** Используйте тормозную жидкость, масло для турбин, трансмиссионное масло, моторное масло или глицерин. Использование неподходящей жидкости может привести к выходу подъемника из строя и к внезапному и мгновенному падению груза.

6.1 Долить масло

- Установите подъемник коробки передач на ровную поверхность и полностью опустите подъемный рычаг.
- Открутите сливной винт.
- Заполните масляный бак до уровня, чуть ниже нижнего края горловины для заливки масла.
- Установите на место сливной винт. Спустите воздух из Подъемник коробки передач как уже было описано.

6.2 Заменить масло

- Полностью откройте сливной клапан, повернув ручку против часовой стрелки до упора. Открутите сливной винт.
 - Этот Подъемник коробки передач повернуть на бок, чтобы старое масло вытекло из горловины для заливки масла и жидкость можно было слить в подходящий контейнер.
- Примечание: Утилизируйте гидравлическую жидкость в соответствии с местными нормами.



- Залейте новое масло через горловину для заливки масла.
- Не допускайте попадания грязи и других посторонних предметов при заправке.
- Долейте масло чуть ниже нижнего края отверстия.
- Установите обратно винт для спуска воздуха.
- Спустите воздух из Подъемник коробки передач как уже было описано.

6.3 смазка

Регулярная смазка точек опоры легким смазочным маслом способствует обеспечению подвижности тяг поршней насоса.

6.4 Чистка

Регулярно проверяйте поршень насоса и другие детали на наличие ржавчины или коррозии. Очищайте по мере необходимости и протирайте масляной салфеткой.

Примечание: Ни в коем случае не используйте на этих поверхностях наждачную бумагу или абразивные средства.

6.5 Хранение

Этот Подъемник коробки передач Хранить с полностью опущенным подъемным рычагом.

7. Поиск неисправностей

Симптом	Возможные причины	корректирующие меры
Гидравлический агрегат не поднимает груз	Спускной клапан не закрыт полностью	Убедитесь, что сливной клапан плотно закрыт
	перегрузка	Устранить перегрузку
Гидравлический агрегат поднимает груз, но не удерживает давление	Спускной клапан не закрыт полностью	Убедитесь, что сливной клапан плотно закрыт
	Неисправность Подъемник коробки передач	
Гидравлический агрегат не опускается после разгрузки	Штанга заклинила	Очистить и смазать движущиеся детали
Низкая грузоподъемность	Низкий уровень жидкости	Убедиться в правильном уровне жидкости
	Воздух, запертый в системе	Как описано в Подъемник коробки передач спускать воздух
Гидравлический агрегат не достигает полной высоты подъема	Низкий уровень жидкости	Убедиться в правильном уровне жидкости



8. Контроль.

Все инструменты должны быть проверены перед работой на наличие повреждений.

9. Утилизация.

Инструмент должен быть утилизирован или переработан в соответствии с законодательством соответствующей страны.

10. Гарантия и обслуживание.

Гарантия KS Tools Werkzeuge und Maschinen GmbH распространяется на все инструменты, которые используются в рекомендованных условиях.

гарантия не распространяется на дефекты, вызванные использованием аксессуаров или других деталей, не являющихся оригинальными деталями KS Tools.

Инструменты, в конструкцию которых были внесены изменения или дополнения. Даже незначительные отклонения от номинального качества и характеристик, влекут к признанию инструмента запрещенным для использования.

Гарантийный срок составляет до 12 месяцев в случае коммерческого или промышленного использования. Гарантийный период начинается с даты покупки конечным пользователем. Решающим фактором является дата документа, подтверждающего покупку. Для технических изделий с ограниченной гарантией типа А, В и С пользователь должен предъявить документ, подтверждающий покупку, с указанием серийного номера устройства, если таковые имеются. Гарантия действительна с учетом типа инструмента А, В и С на срок, указанный в прайс-листе, действующем в день покупки продукта.

Не гарантийное обслуживание.

Если гарантия не распространяется на изделие (истек срок действия гарантии, отказ от гарантии по указанным причинам выше), то ремонт возможен только после согласования пользователем предложения от продавца о стоимости ремонта.

Гарантия не распространяется на любые другие претензии, кроме права на устранение дефектов, как указано в настоящей инструкции.



COMPETITION

KS TOOLS Werkzeuge und Maschinen GmbH

Seligenstädter Grund 10 –12

63150 Heusenstamm

GERMANY

Mail: customerservice@competitiontools.com

www.competitiontools.com

KS TOOLS

PDA Région de Brumath

1, rue de Londres

67670 Mommenheim

FRANCE

Mail: contact@competitiontools.com

www.competitiontools.com

